

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 22 (1904)  
**Heft:** 437

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>te</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Bergszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Offizielle und private Diskontosätze. — Aussenhandel Englands. — Textilwarexport. — Literatur. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

#### Genfer Lebensversicherung-Gesellschaft in Genf.

An Stelle des Herrn Emil Suter wird Herr Emil Frauenfelder, Advokat, in Schaffhausen, als Rechtsdomizilträger für den Kanton Schaffhausen ernannt.  
(D. 122) Der Direktor: H. Aubert.

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Biel.*

1904. 14. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Au Bon Marché. A. Lauterburg Sohn, A. G. (Au Bon Marché. A. Lauterburg fils. S. A.)» in Bern, eingetragen im Handelsregister des Bezirkes Bern am 18. Februar 1904 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 69 vom 22. Februar 1904, pag. 273, hat am 1. Juli 1904 in Biel eine Zweigniederlassung errichtet unter der Firma **Au Bon Marché. A. Lauterburg Sohn, A. G. (Au Bon Marché. A. Lauterburg fils. S. A.) Comptoir Biel**. Für die Zweigniederlassung bestehen keine besonderen statutarischen Bestimmungen. Zur Vertretung der Gesellschaft sind einzeln berechtigt der Präsident des Verwaltungsrates, Ludwig Lauterburg, Kaufmann, und der Direktor der Gesellschaft, Albrecht Lauterburg, Kaufmann, beide von und in Bern. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 28 in Biel.

**Fribourg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau de Châtel-St-Denis.*

1904. 16 novembre. Sous la raison Syndicat pour l'élevage du bétail bovin pie rouge de la Basse Veveysse, il s'est fondé une association qui a son siège à Châtel-St-Denis et pour but de favoriser en commun l'élevage du bétail bovin dans la même couleur (pie rouge) et de travailler par tous les moyens possibles à l'amélioration et au maintien de la pureté de cette race. Les statuts portent la date du 6 mars 1904. La durée de la société est d'au moins cinq ans, pour la première période; à partir de là, la durée peut être rendue illimitée par décision de l'assemblée générale. Tous les propriétaires de bétail habitant le district de la Veveysse peuvent être admis comme membres du syndicat en adhérant par leur signature aux statuts. Cesse de faire partie de l'association, l'associé qui en sort volontairement; celui qui fait faillite; celui qui en est exclu par décision de l'assemblée générale. La sortie ne peut avoir lieu que pour la fin de l'année comptable et moyennant un avertissement de trois mois; elle fait perdre à l'associé tout droit de jouissance au capital social. La caisse de la société est alimentée par les cotisations annuelles des sociétaires, qui sont fixées par l'assemblée générale, par les subsides éventuels qui pourraient être accordés par l'état et s'il y a lieu par le produit des primes et des salaires. Le syndicat a pour organes: a. l'assemblée générale des associés; b. un comité de cinq membres nommés par l'assemblée générale pour trois ans et rééligibles. Le comité désigne dans son sein le président et le vice-président; il nomme le secrétaire et le caissier, qui doivent être choisis parmi les sociétaires. Le président et le secrétaire ont ensemble la signature sociale par laquelle ils représentent et engagent l'association vis-à-vis des tiers. Le comité est actuellement composé comme suit: Jules Colliard, président; Denis Pilloud, vice-président; Basile Pilloud; Auguste Genoud du Chêne, tous de et à Châtel-St-Denis; et Claude Savoy, de et à Attalens. Le secrétaire-caissier est Edouard Genoud, du Mont, à Châtel-St-Denis.

*Bureau de Fribourg.*

16 novembre. La société en nom collectif **M<sup>rs</sup> Oberholz & Joye**, à Fribourg (F. o. s. du o. du 24 juin 1903, n° 250, page 997), est dissoute ensuite du décès de l'associée Marie Oberholz. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison **P. Joye-Oberholz**.  
Le chef de la maison **P. Joye-Oberholz**, à Fribourg, est Philomène née Oberholz, épouse de Charles Joye, de Romont, domiciliée à Fribourg, laquelle reprend l'actif et le passif de la société «M<sup>rs</sup> Oberholz & Joye» qui est radiée. Genre de commerce: Exploitation de l'hôtel de la Tête-noire, rue de Lausanne.

**Appenzel I.-Rh. — Appenzel-Rh. int. — Appenzello int.**

1904. 16. November. Die Firma **F. Schmid in Oberegg** (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1892, pag. 625) ist infolge Ablebens des Inhabers gelöscht.

16. November. Inhaberin der Firma **Witwe des Ferd. Schmid in Oberegg** ist Wwe. Katharina Schmid, geb. Geiger, von und in Oberegg. Natur des

Geschäftes: Brot-, Mehl- und Spezereiwarenhandlung. Geschäftslokal in der Wies.

**Aargau — Argovie — Argovia**  
*Bezirk Bremgarten.*

1904. 15. November. In der Firma **H<sup>ch</sup> Bürgisser in Bremgarten** (S. H. A. B. Nr. 385 vom 18. November 1901, pag. 1537) ist folgende Aenderung zu konstatieren: Die Firma hat die Wirtschaft «z. Waage» aufgehoben.

*Bezirk Kulm.*

16. November. Die Firma **Adolf Eichenberger in Beinwil** (S. H. A. B. Nr. 10 vom 16. Januar 1892, pag. 37) ist infolge Verkanfs des Geschäftes erloschen.

16. November. Inhaber der Firma **E. Eichenberger-Ruffi in Beinwil** ist Eugen Eichenberger-Ruffi, von und in Beinwil. Natur des Geschäftes: Spenglerei und Handel in Hausbaltungsartikeln und Spezerelen. Geschäftslokal: Neuquartier Nr. 231.

*Bezirk Rheinfelden.*

15. November. Eintragung von Amteswegen gemäss Art. 26, Abs. 2 der Verordnung über das Handelsregister vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Weichert'sche Apotheke in Rheinfelden** ist Witwe Marie Weichert geb. Ludwig, von Kobylln (Preussen), in Basel. Natur des Geschäftes: Apotheke. Geschäftslokal: Apotheke z. eidg. Kreuz, Kirchplatz Nr. 187 und 188.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
*Ufficio di Locarno.*

1904. 10 novembre. Sotto la ragione sociale Società Anonima **Botta & C<sup>i</sup>** (Société anonyme Botta et C<sup>i</sup>), si è costituita una società a norma della sua sede nel comune di Locarno e per iscopo la fabbricazione e la vendita di saponi, candele steariche, candele di cera e materie prime affini. Lo statuto della società porta la data del 8 novembre 1904. La durata della società è illimitata. Il capitale sociale è di fr. 400,000 (franchi quattrocentomila) diviso in 800 (ottocento) azioni al portatore di fr. 500 (cinquecento) ciascuna. Le pubblicazioni della società hanno luogo sul foglio ufficiale svizzero di commercio, edito in Berna, e sul foglio ufficiale del cantone Ticino, edito in Bellinzona. La firma sociale appartiene al presidente ed al segretario del consiglio d'amministrazione collettivamente ed al direttore individualmente. Il presidente del consiglio di amministrazione è Alfonso Trincano, direttore in Berna, ed il segretario è Caroni Giov. Battista, della Banca Svizzera-Americana in Locarno, ed il direttore della società è Giovan. Battista Botta, da Melide, domiciliato in Locarno.

10 novembre. La società in nome collettivo **G. B. Botta & F<sup>mo</sup>**, in Locarno (F. u. s. di c. del 26 maggio 1903, n° 208, pag. 829), è cancellata, dietro istanza dei titolari, a causa di cessione dell'azienda commerciale alla «Società anonima Botta & C<sup>i</sup>».

10 novembre. La società in nome collettivo **G. B. Botta & F. Simona**, in Locarno (F. u. s. di c. del 16 dicembre 1901, n° 418, pag. 489), è cancellata, dietro istanza dei titolari, a motivo di cessazione del commercio pel quale fu iscritta.

15 novembre. La società in nome collettivo **Achille & figli fu Vittore Pedrazzini**, in Muralto (F. u. s. di c. del 23 marzo 1904, n° 122, pag. 486), notifica, che l'attuale curatore e rappresentante dei minorenni figli fu Vittore Pedrazzini è Gerolamo Bianchetti fu. Notaio Gerolamo, da e domiciliato in Locarno.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau de Lausanne.*

1904. 14 novembre. La société en nom collectif **Meyer & Lévy**, confectons et tissus, à Lausanne (F. o. s. du c. du 9 février 1903, n° 48, page 189), est dissoute ensuite du décès de l'associé Bernard Meyer; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Clémence Meyer, de Mulhouse, et Nephtalle Lévy, de Pischheim (Alsace), les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Meyer et Lévy** une société en nom collectif, ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1904. La nouvelle société «Meyer et Lévy» a repris la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «Meyer & Lévy» qui vient de se dissoudre. Genre de commerce: Confections pour dames et messieurs et tissus. Magasins: 11, Place St-Laurent, à l'enseigne «Au Sans Pareil et à l'Alsacienne».

14 novembre. La maison **G. Bassler**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 octobre 1903, n° 401, page 1601), fait inscrire qu'outre l'exploitation de la brasserie Löwenbrau, elle exploite le café de la Concorde, place du Nord, 4.

16 novembre. Alphonse Rion de Vex (Valais), Edouard Favre, de Provenoe, et Jules Fazan, d'Apples, les trois domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Rion & C<sup>ie</sup>** n° société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui commence ce jour. Genre d'affaires: fabrique d'appareils mécaniques pour l'affichage. Bureau et fabrique: N° 16, Rue de Bourg.

**Wallis — Valais — Vallese**  
*Bureau Brig.*

1904. 12. November. Die Firma **O. Laim in Naters** (S. H. A. B. Nr. 165 vom 22. April 1903, pag. 658) ist infolge Abtretung des Geschäftes an die Kollektivgesellschaft «Gebrüder Laim» erloschen. Diese Gesellschaft übernimmt Aktiva und Passiva der Firma «O. Laim».

Unter der Firma **Gebrüder Laim (Laim frères) (Fratelli Laim)** haben die Brüder Olinto Laim und Marzel Laim aus Alvenueu, wohnhaft in Naters, eine Kollektivgesellschaft mit Sitz in Naters, gegründet. Dieselbe hat

Aktiva und Passiva der aufgelösten Firma «O. Laim» übernommen und am 1. November 1904 begonnen. Natur des Geschäftes: Weinhandlung und Liqueur en gros.

Genf — Genève — Ginevra.

1904 15 novembre: Aux termes de procès-verbal dressé par M<sup>r</sup> Charles Page, notaire, à Genève, le 10 octobre 1904, la société anonyme dite Société Immobilière du Chemin des Jardins 5 E., ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 17 juillet 1902, n° 272, page 1086), réunie en assemblée générale à la date susmentionnée, a modifié l'article 10 de ses statuts, en ce sens que la société sera administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres (au lieu de 3). L'assemblée n'a pas encore fait usage de cette faculté.

15 novembre. Suivant procès-verbal qui en a été dressé et signé de tous les actionnaires, la société anonyme dite Société de l'Imprimerie Centrale et du Genevois, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 26 octobre 1897, n° 269, page 1103), réunie en assemblée générale le 10 novembre 1904, a voté la dissolution de la société dès le dit jour, et en a nommé François Cartier, négociant, à Genève, liquidateur avec les pouvoirs les plus étendus.

15 novembre. La raison Ducret, marchand de charbons, à Genève (F. o. s. du c. du 12 septembre 1883, n° 118, page 908), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

15 novembre. La maison Jean Mesmer, agence de transports, à Genève (F. o. s. du c. du 3 avril 1895, n° 91, page 382), donne dès ce jour, procuration collective à Albert Marion, d'origine française, et Fritz Spillmann, d'origine zougnoise, tous deux domiciliés à Genève.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

**Marken. — Marques.**

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 17946. — 10. November 1904, 8 Uhr.

„Memento“ Eisö budapesti nyilvántartó és emlékeztető vállalat Schwarz Zsigmond, Kaufmann, Budapest (Ungarn).

Illustrierte Korrespondenzkarten, Evidenzhaltungs- und Erinnerungskarten, Couverts, Plakate, Prospekte und Drucksachen.



Nr. 17947. — 10. November 1904, 8 Uhr.

„Memento“ Eisö budapesti nyilvántartó és emlékeztető vállalat Schwarz Zsigmond, Kaufmann, Budapest (Ungarn).

Illustrierte Korrespondenzkarten, Evidenzhaltungs- und Erinnerungskarten, Couverts, Plakate, Prospekte und Drucksachen.



Nr. 17945. — 12. November 1904, 4 Uhr.

Rudolf Kung, Homöopath, Sennwald (Schweiz).

Trächtigkeitmittel.



Nr. 17949. — 14. November 1904, 4 Uhr.

H. Volkart & C<sup>o</sup>, Kaufleute, Zürich (Schweiz).

Schnellglanzpulver.



Nr. 17950. — 14. November 1904, 4 Uhr.

Buchenhorner & C<sup>o</sup>, Fabrikanten, Eptingen (Schweiz).

Mineralwasser.



Nr. 17951. — 15. novembre 1904, 8 h.

Levaillant & Bloch, fabricants, Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, mouvements, boîtes, cuvettes et cadrans de montres.

„CELSIUS“

Nr. 17952. — 15. November 1904, 8 Uhr.

L. & C. Hardtmuth, Fabrikanten, Dresden (Deutschland).

Blei-, Kopier- und Farbstifte, Blei-, Kopier- und Farbstift-Einlagen für mechanische Halter (auch Taschenstifte). Bestecke oder Etais mit solchen Stiften oder Haltern; Federhalter (auch Taschenfederhalter), Federkästen; Schreib-, Zeichen- und Signierkreiden, Kreidehalter, Radiergummi, Gummibänder, -Ringe und -Tabletten, Bimsstein, Graphit und Reisskoble, Briefbeschwerer, Etikettenbefeuchter, Falzbeine, Puitschoner zum Ablegen von Federhaltern und andern Schreib- und Zeichenwerkzeugen, Federwischer, Kopierschalen, Tintenfass und Tintenlöcher, Dekorationsstempel, Tuschen, Farben und Farbenkästen, auch Stempelfarben, Farbenschalen und -Näpfe, Gold- und Silbermuschelein, Lineale und Maßstäbe, Notizbücher, -Blocks und -Tafeln, Skizzenbücher; Paletten, Pinsel und Wischer, Radiermesser, Reisszeuge, Reisschienen, Zeichenwinkel und Heftzwecken.

KOH-I-NOOR

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**  
**Offizielle und private Diskontosätze.**

Mitgeteilt von der Kantonalbank Bern.

(Der Privat- resp. Marktsatz ist der Nehmersatz erster Banken für langfristige Accepte.)

1904	Schweiz		Belgien		Deutschland		Holland		Malland		London		Paris		Wien		St. Petersburg	New-York	
	Offiz. Satz	Privat- Satz	Offiz. Satz	Markt- Satz	Offiz. Satz	Privat- Satz	Offiz. Satz	Markt- Satz											
1. Oktober	4	8 1/2	8	2 1/2	4	3 1/2	8	2 1/2	5	8 1/2	8	2 1/2	8	1 1/2	8 1/2	3 1/2	5 1/2	5	2-2 1/2
8. "	4	8 1/2	8	2 1/2	4	3 1/2	8	2 1/2	5	8 1/2	8	2 1/2	8	1 1/2	8 1/2	3 1/2	5 1/2	4 1/2	2 1/2-2 1/2
15. "	4 1/2	8 1/2	8	2 1/2	5	3 1/2	8	2 1/2	5	8 1/2	8	2 1/2	8	2 1/2	8 1/2	3 1/2	5 1/2	—	1 1/2
22. "	4 1/2	8	8	2 1/2	5	4	8	2 1/2	5	8 1/2	8	2 1/2	8	2 1/2	8 1/2	3 1/2	5 1/2	—	1 1/2
29. "	4 1/2	4-4 1/4	8	2 1/2	5	4	8	2 1/2	5	8 1/2	8	2 1/2	8	2 1/2	8 1/2	3 1/2	5 1/2	—	2 1/2
5. November	4 1/2	4-4 1/4	8	2 1/2	5	4	8	2 1/2	5	8 1/2	8	2 1/2	8	2 1/2	8 1/2	3 1/2	5 1/2	—	2 1/2
12. "	4 1/2	4-4 1/4	8	2 1/2	5	4 1/2	8	2 1/2	5	8 1/2	8	2 1/2	8	2 1/2	8 1/2	3 1/2	5 1/2	—	2 1/2

\* Für dreimonatliche Papiere.

**Aussenhandel Englands.**

Nahrungs- und Genussmittel	Einfuhr			Ausfuhr		
	Wert £	Zu- oder Abnahme £	%	Wert £	Zu- oder Abnahme £	%
Genussmittel	22,044,160	+ 54,885	= 0.2	1,770,186	- 88,874	= 2.1
Robstoffe	16,080,866	+ 1,987,416	= 14.9	8,026,286	- 41,708	= 1.3
Fabrikate	11,283,284	- 279,478	= 2.4	20,263,962	- 808,797	= 1.5
Andere Artikel	189,625	- 2,988	= 1.8	888,903	- 28,114	= 6.8
Total	49,517,925	+ 1,759,837	= 3.7	25,448,687	- 417,498	= 1.6
Wiederausfuhr	—	—	—	5,662,878	- 720,064	= 11.3
				31,105,060	- 1,187,577	= 3.5

Januar-Oktober.

Nahrungs- und Genussmittel	189,795,098	- 571,816	= 0.4	18,328,468	+ 284,808	= 2.1
Robstoffe	148,477,049	+ 6,788,178	= 4.9	29,414,591	- 149,476	= 0.5
Fabrikate	112,756,187	- 198,841	= 1.6	200,205,889	+ 3,217,258	= 1.3
Andere Artikel	1,847,188	+ 2,273	= 0.1	8,884,082	+ 84,899	= 1.0
Total	447,875,447	+ 5,970,789	= 1.3	246,832,475	+ 3,892,490	= 1.4
Wiederausfuhr	—	—	—	58,168,577	- 782,751	= 1.3
				304,801,062	+ 2,829,739	= 0.8

1) Inkl. Spesen, Versicherung und Fracht (cif).  
2) Frei am Bord (deb).

**Verschiedenes — Divers**

**Textilwarexport.** Der «Londoner Finanzchronik» entnehmen wir folgende Mitteilungen bezüglich Textilexport:  
 Bogotá. Trotz der Revolution und des von ihr begleiteten Landverlustes ist die Republik von Kolumbien ein guter Kunde für Textilwaren geblieben, namentlich für die englische Industrie. Besonders die billigeren Sorten von «grey cloth» und das als «American cloth» bekannte Zeug sind in stetiger Nachfrage. Letzteres wird aus ordinärem Garn — 40 bis 48 Faden auf den Zoll — gewebt und in Bündeln von 24 Ellen in den Handel gebracht. Alle diese Sorten, ferner Drucke aller Art, namentlich billige Sorten mit blauem oder schwarzem Grunde und einfachen und Phantasie-mustern, sowie appretierte, gebleichte Waren kommen aus Manchester, farbiges, gestreiftes und kariertes Zeug auch aus anderen Teilen Lancashires, schwarze Stoffe aus Bradford. Die Hamburger Exportfirmen senden beträchtliche Mengen bedruckter Hosenstoffe und billiger Kleidungsstoffe. Das amerikanische Geschäft, das vor einigen Jahren noch recht vielversprechend war, scheint im Schwinden begriffen zu sein.  
 Valparaiso. Das Geschäft in Textilwaren hat sich in Chile in der letzten Zeit merklich erhöht. Der Löwenanteil davon fällt Lancashire zu: nicht nur die gewöhnlichen Stapelartikel: Greys, Drucke etc., sind begehrt, sondern auch farbige Ware, die eine Zeit lang sehr gedrückt waren. In einigen Zweigen hat Lancashire die besonders scharfe Konkurrenz der Vereinigten Staaten auszustehen, in Wirkwaren, Flannellettes und anderen Spezialitäten ist Deutschland recht ansehnlich vertreten. Ueberhaupt gibt es in Valparaiso und in anderen Küstenstädten Chiles eine ganze Menge deutscher Kaufleute, die aber zum grossen Teile auch in Lancashire einkaufen. Frankreich schickt nach Chile beträchtliche Mengen von Seiden-

stoffen, Bandwaren, Plüsch, Rouen-Drucken, Phantasiewaren etc., während die Schweiz Muslins, Taschentücher, Schärpen etc. liefert. Blauer Serge und ähnliche Stoffe sowie ordinäre Phantasiestoffe, früher ein Monopol Bradford's, werden jetzt in immer grösseren Mengen vom Kontinent Europas geliefert.

**Literatur.** Polster's Kalender für Kohleninteressenten, 1905. Verlag von Gerhard Köhmann, Dresden. (Preis 4 Mark, gebunden 6 Mark.)  
 Dieses Büchlein vermag wohl zur Orientierung der kaufmännischen Interessenten in der Kohlenbranche zu dienen. Bemerkenswert sind 17 Zechenkarten, mit Angaben der Verhältnisse der einzelnen Kohlengebiete. Es ist ein ausserordentlich reiches Material hier verarbeitet, so betr. polizeiliche Bestimmungen, technisches über Lagerung und Transport von Brennmaterialien, Analysen deutscher und ausländischer Kohlen in technischen und kommerziellen Beziehungen, über Kohलगewinnung und Kohlenhandel samt Konventionen und Syndikaten, ferner Kohlenhandelsadressen, Schiffsverhältnisse. Das Buch ist eine gewisse sehr erwünschte, sachliche Aufklärung für Kohlenhändler und Kohlenverbraucher auf dem Gebiete der Kohlenproduktion.

**Ausländische Banken. — Banques étrangères.**

Banque de France.		Banca d'Italia.	
10 nov.	17 nov.	20 oct.	31 oct.
Encaisse métallique	3,717,128,197	545,867,791	545,535,664
Portefeuille	682,718,570	682,576,413	387,686,018
Circulation de billets	4,328,517,305	907,525,450	923,590,560
Comptes cour.	702,768,382	91,083,749	88,480,543

Annoncen-Pacht:  
 Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Régie des annonces:  
 Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

**Schuldenruf**

über Ath. Schmid, alt-Grossrat, alt-Gemeinderatspräsident und Geschäfts-agent (vormals unter der Firma Schmid & Comp.), von und wohnhaft in Reiden, auf eigenes Verlangen.  
 Frist zu Eingaben auf der Gerichtskanzlei Reiden-Pfaffnau in Reiden bis und mit dem 3. Dezember 1904.  
 Ausgekündigt mit der Aufforderung zu rechtzeitigen Eingaben unter Androhung der gesetzlichen Folgen.  
 Reiden, den 16. November 1904.

Aus Auftrag:  
 Pro Gerichtskanzlei:  
 Der Gerichtsschreiber: **F. Bucher.**

**Thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld.**

Aktienkapital Fr. 8,000,000. Reservefonds Fr. 2,170,000.

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von (1640.)

**3 3/4 % Obligationen,**

auf Namen oder Inhaber lautend, gegenseitig 3 Jahre fest mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung.  
 Einzahlungen werden entgegengenommen bei unserer Hauptkasse in Frauenfeld; ferner bei unseren Filialen in Romanshorn und Kreuzlingen, sowie bei Herren Kaufmann & Cie. in Basel, Herren Schläpfer, Blankart & Cie. in Zürich und Herren Wegelin & Cie. in St. Gallen.  
 Frauenfeld, im Dezember 1903.

Die Direktion.

**Ersparniscassa Olten.**

Garantiert von der Bürgergemeinde. — Reservefonds Fr. 530,000.

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von (2304.)

**3 3/4 % Obligationen**

auf den Namen oder Inhaber lautend, gegenseitig auf 3 Jahre fest, mit vorheriger sechsmonatlicher Kündigung.  
 Olten, den 26. August 1904.

Die Verwaltung.

**Vorsichtskasse in Biel.**

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

**4 % Obligationen unserer Bank**

zu 100%, auf 3 Jahre fest, in Stücken von Fr. 1000 und 5000, auf den Namen lautend, mit nachheriger, halbjährlicher Kündigungsfrist. Solange gesetzlich zulässig, wird die Staatssteuer von uns entrichtet. [2389]

**Service fusionné et combiné**

à délai raccourci et prix réduits entre

**l'Angleterre et la Suisse**

de  
**A. Natural, Le Coultre & Cie & Hernu, Péron & Cie L<sup>td</sup>**

GENÈVE

BOULOGNE s/Mer

Adr. télégraph.: Natural, Genève. Adr. télégraph.: Henriens, Boulogne-s.-mer

Direction pour la Suisse et la région française limitrophe:

**A. Natural, Le Coultre & Cie., Genève.**

Direction pour l'Angleterre et Boulogne s/Mer:

**Hernu, Péron & Cie. Ltd., Boulogne s/Mer.**

**Transports (1434.)**

avec délais garantis et taxes réduites par service de groupage journalier en wagons spéciaux

Tarifs, formulaires et renseignements gratuits sur demande

**Einwohnergemeinde Langenthal.**

Zur Rückzahlung pro 31. Dezember 1904, sind folgende Schuldscheine ausgelöst worden:

Vom Anleihen von 1894, die Nummern  
**9, 101, 155, 176, 286, 494, 513, 514, 527 und 672.**

Vom Anleihen von 1896, die Nummern  
**9, 71, 95 und 212.**

Diese Titel sowohl, als auch die am 31. Dezember 1904 verfallenden Zinscoupons der beiden Anleihen werden vom 20. Dezember 1904 an spesenfrei eingelöst, von der (2433.)

Bank in Langenthal.



Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt.  
 H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.



**Drehbänke**

in gutem Zustande zu kaufen gesucht und zwar: Leitspindel-Drehbank von 200 bis 250 mm Spitzenhöhe und 2 bis 3 m Drehlänge, und Drehbank von 100 mm Spitzenhöhe und 4,5 m Drehlänge. [2432]  
 Offerten unter L Z an Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Bern.

**Zu kaufen gesucht:**

Wirklich lukratives  
**Fabrikations-, Engros- oder Agenturgeschäft,**

event. vorerst Beteiligung an solchem erwünscht. Reflektant ist seriöser, tüchtiger, reisekräftiger, sprachenkundiger Kaufmann. — Vermittler verboten. — Diskretion ehrenwörtlich verbürgt. Offerten unter Chiffre Z P 9891 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (2412)

**Fünf Remington-Schreibmaschinen**  
 Modell 7  
 worunter zwei wie neu, sind preiswürdig zu verkaufen.  
 Gef. Offerten unter Chiffre Z B 9502 an Rudolf Mosse in Zürich. [2360]

**Bureaustelle-Gesuch**

von 30 jährigem, led., militärr. Mann m. ord. Handschr., flink u. zuverl., gute Kenntnis der doppelten und amerik. Buchhaltung, deutschen und französ. Korresp., Sped., techn. Art u. Stenogr. Stolze-Schrey. Maschinensch. Syst. Remingt. und Fay Shol. Im Kalkul. bewand. Anspr. besch. Eintr. sof. od. p. 1. Jan. 1905. Off. u. Chiff. Z C 9778 an Rudolf Mosse, Zürich. (2437)

**Masch. - Tech.,**

24. J. alt, absol. das Winterthurer Tech., 3 J. in Werkstätte praktisch, 1 J. auf Bureau als Konstrukteur tätig, flotter, exakter Zeichner, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, sofort Stelle auf Bureau oder Betrieb. Gef. Offerten unter Chiffre Z P 9790 an die Annoncen-Expedition (2435)  
 Rudolf Mosse, Zürich.

**Kaufmann,**

25 J. alt, beider Sprachen mächtig, sucht Stelle auf Bureau oder auf Reisen. Gef. Offerten unter Chiffre Z P 9779 an Rudolf Mosse, Zürich. (2438)

**Glühlampen, Kohlenstifte**  
 liefert billig und prompt in bester Qualität  
**Richard Voosenmayer ZÜRICH**  
 Elektrotechn. Spezialgeschäft, pag. 1880

Rudolf Mosse, Zürich, Bern, Aarau, Basel, Biel, Chur, St. Gallen, Glarus, Lausanne, Luzern, Rapperswil, Schaffhausen, Solothurn etc.

**MONTREUX. HOTEL-PENSION VISINAND.**

Erhöhte, gesunde Lage mit prachtvoller Aussicht auf den See und Gebirge. Nur Südzimmer. Anerkannt vorzügl. Pension inkl. Zimmer Fr. 5—7. Saison September-Mai. (2118.) **F. Olloz-Loosli**, im Sommer Belvédère, Weagen.

**Société d'Entreprises Electriques, à GENÈVE.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire,**

conformément à l'article 23 des statuts, le samedi, 3 décembre 1904, à 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> heures de l'après-midi, au siège social, 2, Rue Abauzit (II<sup>e</sup> étage).

**Ordre du jour:**

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1903/1904.
- 2<sup>o</sup> Rapport des censeurs.
- 3<sup>o</sup> Votation sur l'approbation des comptes de l'exercice et décharge à donner au conseil d'administration de sa gestion. [2426]
- 4<sup>o</sup> Election d'un administrateur.
- 5<sup>o</sup> Nomination de deux censeurs pour 1904/1905.

Pour être représentés à l'assemblée les actions devront être déposées chez MM. Lullin & Cie, banquiers, 2, Rue Abauzit, à Genève, au plus tard le 29 novembre 1904. Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des censeurs seront à la disposition de MM. les actionnaires au siège social, huit jours avant l'assemblée.

Genève, le 16 novembre 1904.

**Le conseil d'administration.****Actienbrauerei Richterswil.****Vierte Generalversammlung**

Samstag, den 3. Dezember a. c., nachmittags 4 Uhr, im Freihof zu Richterswil.

**Traktanden:**

- a. Entgegennahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
- b. Beschlussfassung über die Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an Verwaltung und Revisoren.
- c. Beschlussfassung über die vorliegenden Anträge zur Sanierung des Unternehmens.
- d. Neuwahl des Verwaltungsrates, sowie zweier Revisoren und deren Stellvertreter.

Geschäftsbericht und Rechnung, sowie Bericht der Revisoren liegen vom 25. November a. c. an für die HH. Aktionäre im Bureau der Brauerei zur Einsicht auf, und sind die HH. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, ersucht, ihre Aktien mitzubringen.

Richterswil, den 16. November 1904.

(2428)

**Der Verwaltungsrat.****Hypothekbank in Winterthur mit Filiale in Zürich, Bahnhofplatz Nr. 1.**

Einbezahltes Aktienkapital Fr. 12,500,000, Reservefonds Fr. 1,550,000, Schuldbriefbestand Fr. 73,5 Millionen.

Wir geben bis auf weiteres aus:

3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % Obligationen, 3—4 Jahre fest, zu pari,  
4 % „ „ 5—6 „ „ „ à 101<sup>1</sup>/<sub>2</sub> %.

Nach Ablauf der festen Darlehensdauer sind die Titel beidseitig auf 6 Monate kündbar. [1632]

**Die Direktion.****Lieferung von Steinkohlen und Koks.**

Die 3 kantonalen bernischen Irrenanstalten bedürfen im I. Semester 1905 die folgenden Steinkohlen und Koks: Waldau z. 31 Wagen Püttlingen Stückflammkohlen I, Münsingen z. 20 Wagen Ruhrfettmuskohlen, 10 Saarwürfel von der Heydt, 20 Ruhrgrösskoks, Bellelay z. 15 Wagen Ruhrmuskohlen 45/80. — Angebote, für jede Anstalt besonders, erwartet bis 26. November, zuhanden der Aufsichtskommission (2431.)

Waldau, 16. November 1904.

Der Sekretär der A.-K.:  
**v. Speyr.**

**Briefcouverts** liefern als Spezialität  
Akten- & Kanzleicouverts **Gebr. Scholl**  
Musterdüten, Etiketten etc. fraumünsterstr. 8. ZÜRICH

**Viel Geld**

Kann jedermann und jeden Standes, durch Beteiligung an einem weltbekannten Unternehmen, bei geringem Risiko erwerben.

Prospekte versendet kostenlos:

**Greiz (Reuss),**  
Deutschland. [2346]

**Emil Mothes,**  
Hoflieferant.

**Handels-Auskünfte: Renseignements commerciaux**

**Basel:** Dr. Otto Lutz, Advokaturbureau, 86, Aeschenvorstadt.

**Berne:** C. Tenger, not. Reconvements.

— Schwelz, Rechtsbureau A. Guggler. Inkasso und Verwaltungen, Betreibungen und Prozessführung in allen Kantonen.

— Emil Jeual, Internationales Handelsauskunftsbureau. Inkasso. Unfallvers.

— Häuptli, Notar, gew. Konkursbeamter. Inkasso u. Informationen, ganze Schweiz.

— A. Bauer & Co. Auskünfte, Spedition.

— Patentbank Confidentia A. G. (Abteilung: Handels-Anskunfte). Informationen in allen Ländern.

**Bex:** W. Jacot, agent d'affaires patenté. Renseignements, recouvrements, contentieux.

**Biel:** Dr. F. Courvelier, avocat.

— Moser & Fehmann, Advokatur, Amtsnotariat, Inkasso, Informationen.

**Chur:** Jul. Meull, Inkasso, Informationen.

— Pet. Bauer (a. Konkursbeamter). Rechtsbur.

**Erlach:** A. Bruder, Amtsnotar, Inkasso u. Rechtsbureau, Konkursachen, Inform.

**Fribourg:** E. Bielmann, avocat. Contentieux, reconvi<sup>ts</sup>. Corresp. allem. et franç.

**Genève:** Herren & Guerchet.

— Maison fondée en 1872. Renseignements et recouvrements sur tous pays. Brevets d'invention. Tarif sur demande.

— E. Barré. Remises de commerces, vente et achat d'immeubles, renseignements, reconvi<sup>ts</sup>.

— Dufresne et Gerdl, renseignements et recouvrements sur tous pays.

— Héridler, notaire, terrains rail P. L. M.

**Gränichen-Aarau:** Sürnemann & Sandmeyer, Rechts- u. Inkasso-Bureau.

**Krenzingen:** Dr. A. Deucher, Advokat.

**Lausanne:** E. Glas-Chollet, agence com.

**Lugano:** Dr. Huber, Advok., Ink., Inform.

**Luzern:** Const. Hurter, Adv. Ink., Inform.

**Montreux:** L. C. Chaleat, pat. Rechtsagent, Inkasso, Vertret. in Nachl., Konk.-Sachen.

**Moutier:** A. Mounin, notaire. Reconvements, renseig<sup>ts</sup>, assurances, naturalisat.

**Murten:** H. Hafner, Advokatur u. Inkasso.

**Neuchâtel:** Dr. Francis Mauler et Dr. Edmond Berthoud, avocats et notaire.

**Rorschach:** Johannes Huber, Adv., Ink.

**St. Gallen:** Otto Baumann, Rechtsagent, Inkasso und Informationsbureau; Geschäftsführer des Vereins Kreditreform.

— Dr. Oscar Lehmann, Advokat.

**Schaffhausen:** Jacob Oechslu, Agent, Inkasso, Informationen, Vertretungen in Konkursen und Accommodements.

**Sierre (Siders):** O. de Chastouay, av. et not.

**Solothurn:** Dr. R. Marti, Advokatur und Notariat, Inkasso.

— Urs von Arx & Dr. Rob. Schöpfer, Bureau für Rechtsachen und Inkasso.

— J. J. Roetschl, Not- u. Gesch.bureau, Ink., Inform., Vertret. in Nachlass-Konk.-Sachen.

**Thal (St. Gallen):** Dr. C. Roth, Advokat.

**Weinfelden (Thurgau):** Dr. H. Elliker, a. Gerichtspräsident, Rechtsanwalt. Advokatur- und Inkassobureau.

**Yverdon:** F. Willomet, agent d'affaires.

**Zürich:** F. Wenger, Advokat u. Red. d. Rechtsfreundes' f. Betr.- n. Konk.-Sach., Löwenplatz 43 (Bahnhofquart.). Tel. 2965.

— Patentbank Confidentia A. G. Patent-Anmeldungs- u. Verwertungs-Gesellschaft.

**Aktiengesellschaft Leu & Co, Zürich**

Wir geben bis auf weiteres aus: (2364;)

**Wechsel-Obligati à 4 % auf 3 Monat<sup>z</sup>, Minimum Fr. 3000.**

Zürich, den 1. November 1904.

**Die Direktion.****Amts-Ersparnis-Casse Burgdorf.**

Wir sind Abgeber von: (2430;)

3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % **Kassascheinen (Obligationen)**

mit jährlichen Zinscoupons.

(Das Kapital bleibt gegenseitig 3 Jahre fest und ist nach Ablauf dieser Frist zu jeder Zeit auf 6 Monate kündbar. Stempel und Formulare, sowie Staatssteuer, letzteres so lange gesetzlich zulässig, zu Lasten der Kasse.)

3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % **Kassascheinen (Obligationen)**

ohne feste Vertragsdauer, also mit jederzeitiger 6 monatlicher Kündigung. Stempel, Formulare und Staatssteuer zu Lasten der Kasse.

Burgdorf, den 16. November 1904.

**Die Verwaltung.****Aktienbrauerei Basel.**

Gemäss Art. 4 der Statuten werden die Aktionäre der Aktienbrauerei Basel zur

**einundzwanzigsten ordentlichen Generalversammlung**

**auf Donnerstag, den 15. Dezember 1904, nachmittags 4 Uhr,**

**in den Saal der Zunft zu Reblenten in Basel**

eingeladen.

**Traktanden:**

- 1) Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes über das Betriebsjahr 1903/04, sowie des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
- 2) Feststellung der Dividende.
- 3) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und Suppleanten.

Eintrittskarten sind gegen Deponierung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz nebst Jahresrecht zu beziehen beim Bureau der Gesellschaft, sowie bei den Herren **Küniger & Co. und La Roche Sohn & Co.** vom 5. bis 14. Dezember. Vom 5. Dezember an liegt der Rechnungsabschluss und der Revisionsbericht im Original im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. (2428;)

Basel, den 16. November 1904.

**Der Verwaltungsrat.****Ankauf von inländischem Getreide.**

Ueber die Lieferung von inländischem Getreide (Weizen, Korn und Hafer) diesjähriger Ernte wird hiemit Konkurrenz eröffnet.

Die Lieferungsvorschriften können bei unterzeichneter Amtsstelle bezogen werden. (2416;)

Die Angebote sind versiegelt und mit der Aufschrift: «Angebot für inländisches Getreide» bis zum 10. Dezember 1904 franko einzureichen an das

**Eldg. Oberkriegskommissariat.**

Bern, den 14. November 1904.